

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

МЕХАНИЗМА ПЕРЕМЕЩЕНИЯ
РЕЧНОГО ЭЛЕКТРОПРОВОДА

INSTALLATION MANUAL

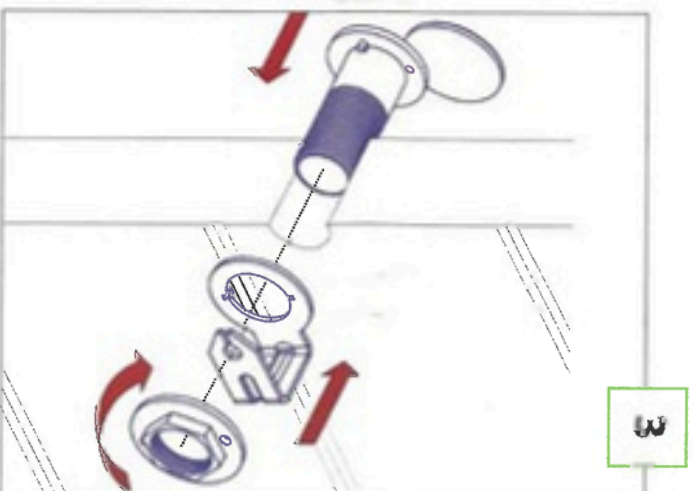
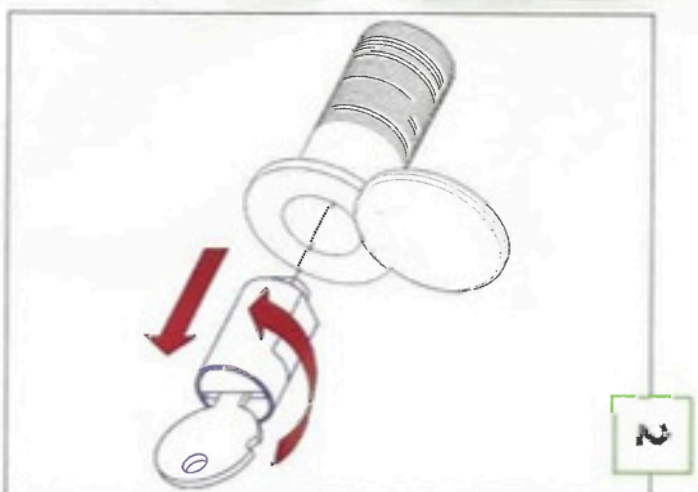
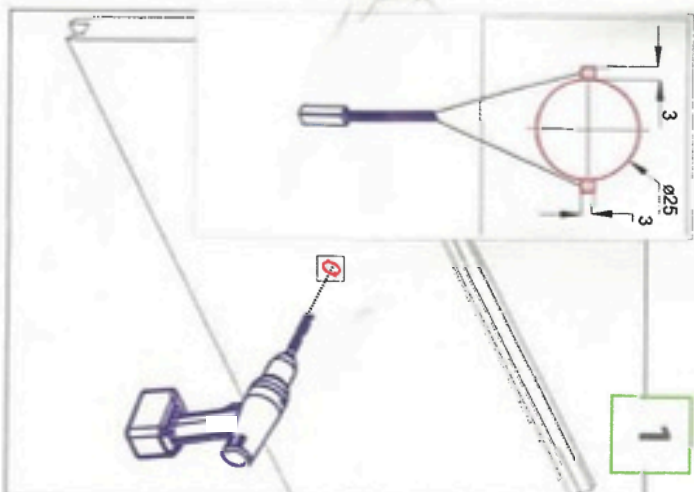
UNBLOCKING DEVICE FOR
RACK ELECTRIC DRIVE

MONTAGEANLEITUNG

FÜR DIE ENTRIEGELUNGS-
VORRICHTUNG DES ZAHNSTANGE-ELEKTRO-
ANTRIEBS

MANUEL D'INSTALLATION

DISPOSITIF POUR DÉBLOQUER LA
TRANSMISSION ÉLECTRIQUE DE LA
PIGNON



4

5

6

Внимание!
При установке
троса в каретку
электроприво-
да следует
пользоваться
эксплуатаци-
онными до-
кументами на
электропривод
и дополни-
тельные устрой-
ства.

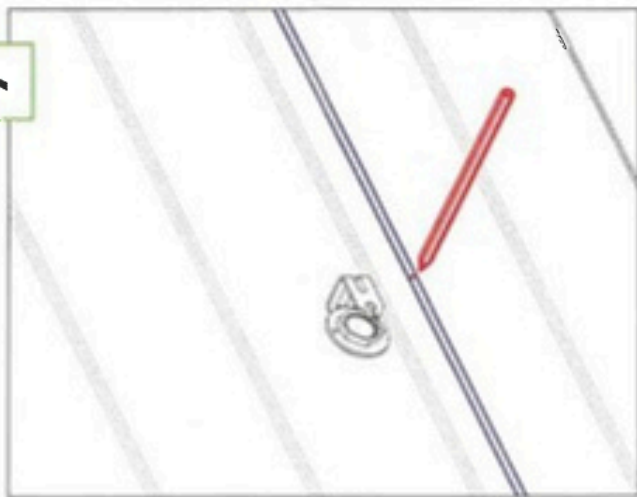
Attention! In
the process of
rope mounting
into the carriage
of electric drive
it is recom-
mended to use
the operating
manual for elec-
tric drive and
accessories.

Achtung! Bei
Montage des
Seils in den
Laufwagen des
Elektroantriebs
muss man die
Betriebsunter-
lagen für den
Elektroantrieb
und zusätzliche
Einrichtungen
benutzen.

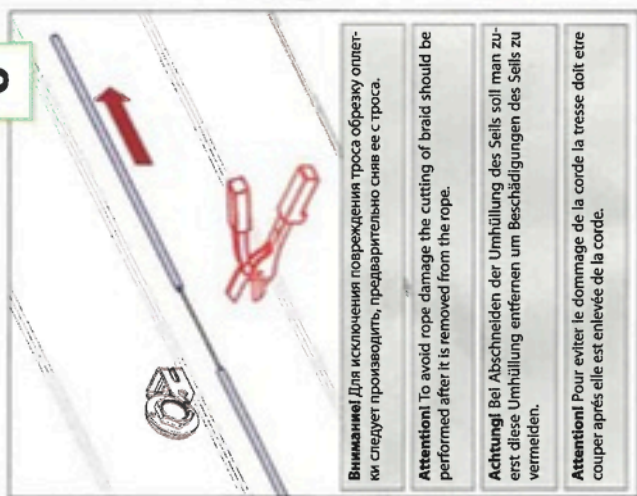
Attention! En
installant la
corde dans le
chariot de la
transmission
électrique il
faut employer
un manuel de
fonctionne-
ment pour la
transmission
électrique et
accessoires.



7



8



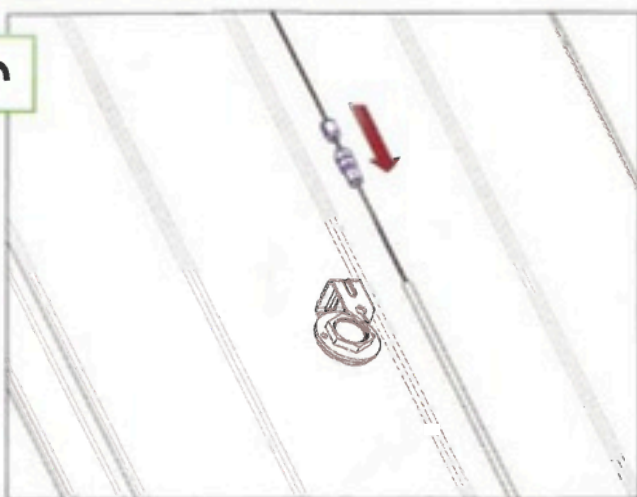
Внимание! Для исключения повреждения троса обрезку оплетки следует производить, предварительно сняв ее с троса.

Attention! To avoid rope damage the cutting of braid should be performed after it is removed from the rope.

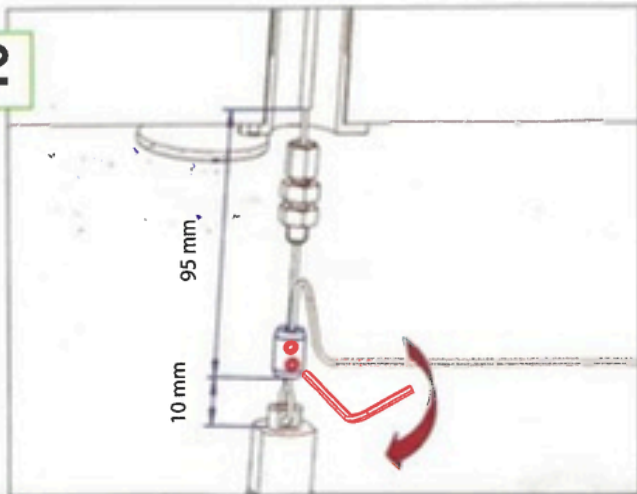
Achtung! Bei Abschneiden der Umhüllung des Seils soll man zuerst diese Umhüllung entfernen um Beschädigungen des Seils zu vermeiden.

Attention! Pour éviter le dommage de la corde la tresse doit être couper après elle est enlevée de la corde.

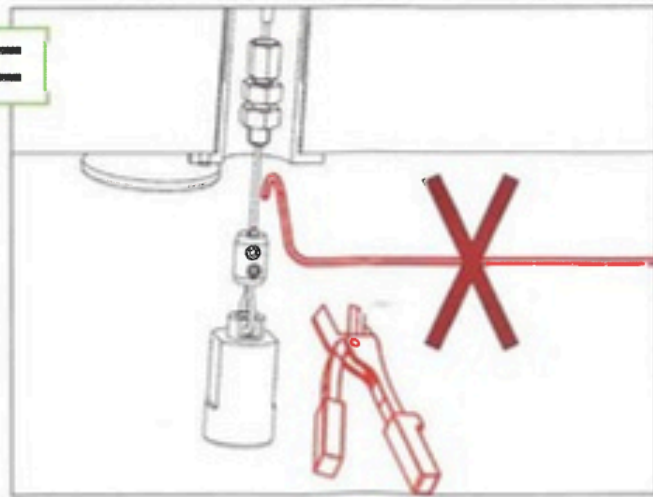
9



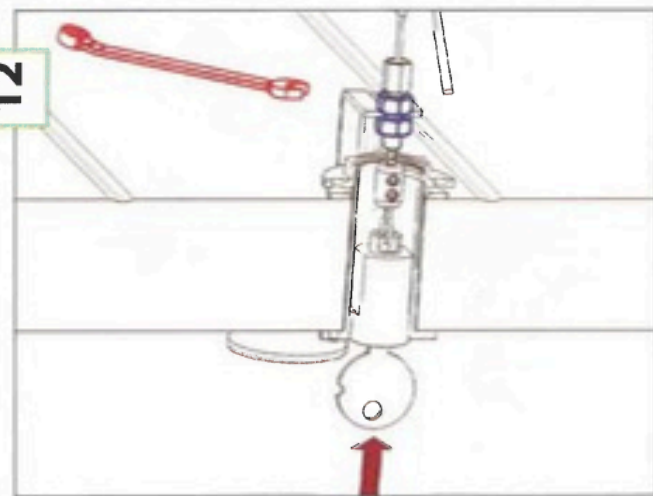
10



11



12



13

